

# บรรณาธิการแปล

บทความที่ปรากฏอยู่ในวารสารเล่มที่สี่นี้ แต่ละเรื่องล้วนแต่เป็นบทความที่มีความยาวค่อนข้างมากด้วยกันทั้งสิ้น ดังนั้น จำนวนบทความที่พอจะเสนอได้จึงต้องลดลงไป อีกทั้งคอลัมน์ประจำบางคอลัมน์ ก็ต้องถูกลดลงไปโดยปริยายด้วย ทั้งนี้เพราะเราจำเป็นต้องลงบทความให้มากที่สุด เนื่องจากเราได้ให้ความสำคัญของบทความมาเป็นอันดับแรก อย่างไรก็ตาม คอลัมน์ประจำที่ถูกลดลงนั้น เป็นเพียงเฉพาะในฉบับนี้เท่านั้น ส่วนเล่มต่อไป ถ้าไม่มีความจำเป็นอย่างยิ่งแล้ว ก็คงจะเหมือนเดิมต่อไป หวังว่าท่านผู้อ่านคงจะเห็นด้วยกับเราในเรื่องนี้

ในวงการบริหารทั่วไป เป็นที่กล่าวขวัญกันว่า มนุษยสัมพันธ์ในการบริหารของไทยเราน่าจะเหนือกว่าของตะวันตกอยู่มาก ทั้งนี้เพราะเรามีค่านิยมและศาสนาเป็นเครื่องส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างตัวบุคคลตลอดจนผู้บังคับบัญชาและลูกน้อง ได้อย่างนุ่มนวลและราบรื่นกว่า สำหรับข้อพิจารณาเรื่องนี้ รองศาสตราจารย์อาชวัน วายวานนท์ ได้มอบบทความชื่อ "มนุษยสัมพันธ์แบบตะวันตกกับราชการไทย" มาให้ท่านผู้อ่านได้วิเคราะห์เปรียบเทียบโดยมุ่งเน้นในแง่ของการที่จะใช้มนุษยสัมพันธ์เพื่อให้ได้มาซึ่งประสิทธิภาพในการทำงานให้มากที่สุด อันเป็นประโยชน์ที่แท้จริงของการใช้มนุษยสัมพันธ์เพื่อเป้าหมายของงานมากกว่าจะเพื่อประโยชน์ในทางอื่น

ในก้านการนำเอาเทคนิควิชาการใหม่ ๆ เข้ามาใช้เป็นประโยชน์ในการบริหาร เราก็มีบทความทางด้านนี้อยู่ 2 บทความ บทความแรกเป็นของ ดร. สวัสดิ์ สุคนธ์รังษี ซึ่งแสดงถึงการนำเอาเทคนิคการวิเคราะห์เชิงปริมาณมาใช้เป็นเครื่องมือที่จะช่วยผู้บริหารให้สามารถวินิจฉัยสั่งการในการแก้ปัญหาต่าง ๆ ทางการบริหาร เพื่อให้เกิดผลประโยชน์สูงสุดแก่องค์กรเป็นส่วนรวม ส่วนอีกบทความหนึ่งเป็นบทความภาษาอังกฤษของอาจารย์ อรุณ รักธรรม ชื่อเรื่อง "System Analysis in Application to Setting up The School of Deputy District Officer in Thailand" ซึ่งนำเอาแนวความคิดในเรื่องระบบมาใช้วิเคราะห์โครงการจัดตั้งโรงเรียนปลัดอำเภอ ซึ่งเป็นโครงการจำลองของผู้เขียน นับได้ว่าเป็นบทความที่สามารถแสดงถึงการใช้นวัตกรรมทางทฤษฎีให้เข้ากับปัญหาจริง ๆ ได้อย่างชัดเจน

บทความที่น่าสนใจอีกเรื่องหนึ่งก็คือ “โครงการส่งเสริมเศรษฐกิจชาวเขาในพระบรมราชานุเคราะห์” ของกลุ่มนักศึกษาคณะรัฐประศาสนศาสตร์ เพราะนอกจากจะได้พรรณารายละเอียดที่น่ารู้เกี่ยวกับความเป็นมาของโครงการแล้ว ยังได้ทำการวิเคราะห์ประเมินผลโครงการดังกล่าวในเชิงวิชาการ และชี้ปัญหาและอุปสรรคต่างๆที่เกิดขึ้นในการดำเนินการตามโครงการอีกด้วย สำหรับบทความเรื่องสุดท้ายก็คือ *The Financing of Housing and Urban Development in Thailand* ของคุณวัลลภา ชาติประเสริฐ แห่งสำนักงานคณะกรรมการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ และคุณอาภรณ์ จันท์เจริญสุข แห่งเทศบาลกรุงเทพมหานคร ซึ่งเป็นบทความเกี่ยวกับปัญหาต่างๆของการพัฒนาที่อยู่อาศัย และเมืองโดยเฉพาะอย่างยิ่งปัญหาในการจัดหาเงินทุนสำหรับโครงการดังกล่าว

สำหรับคอลัมน์แนะนำและวิจารณ์หนังสือ อาจารย์เศรษฐพร กุศรีพิทักษ์ ได้เสนอหนังสือของนักวิชาการชาวอเมริกันที่วิเคราะห์ถึงสภาพการพัฒนาของประเทศไทย ชื่อ *Modernization Without Development; Thailand as an Asian Case Study* หนังสืออีกเล่มหนึ่งที่ควรแก่การสนใจก็คือ *Organization and Bureaucracy: An analysis of Modern Theories* ซึ่งแนะนำและวิจารณ์โดย อาจารย์สมปราชญ์ จอมเทศ

เนื่องจากวารสารนี้เป็นฉบับสุดท้ายของอายุการจัดทำของคณะบรรณาธิการชุดนี้ คณะบรรณาธิการจึงใคร่ขอขอบคุณสมาชิกและท่านผู้อ่านทุกท่านที่ได้ติดตามผลงานของเราอย่างมีน้ำอดน้ำทนรวมทั้งผู้ที่ได้กรุณา แสดง “ปฏิกริยา” มายังเราด้วย ข้อผิดพลาดทั้งหลายที่มีอยู่ เราได้พยายามแก้ไขไปบ้างแล้วบางส่วน ที่เหลือนี้ผู้ที่จะมีมารทำงานต่อไปก็จะได้ดำเนินการแก้ไขเพื่อให้วารสารมีข้อบกพร่องน้อยลงเท่าที่จะทำได้

บรรณาธิการฝ่ายวิชาการ